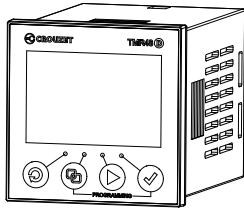




DIGITAL TIMER RELAYS  
GDS2, GDF1,  
MDF1, MDA2, MDE1



General Specifications	Spécifications générales	Especificaciones generales	Specifiche generali	Allgemeine Spezifikation
<p>Power supply voltage:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24-240 VAC/DC</li> <li>• 24 VAC/DC or 100-240 VAC/DC (M DE1)</li> </ul> <p>Voltage supply tolerance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-15%, +10% (50/60Hz +/- 5%)</li> </ul> <p>Power consumption:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ~2.5VA @ 24-240 VAC</li> <li>• ~1W @ 24-240 VDC</li> </ul> <p>Operating temperature: -10°C to +60°C</p> <p>Storage temperature: -30°C to +70°C</p> <p>Humidity: 93% without condensation</p> <p>Degree of protection:</p> <p>Front Face: IP66 / Housing: IP20</p> <p>Housing material: UL94 V-0</p> <p>Rated Insulation voltage: 300V</p> <p>Insulation coordination: Overvoltage category III pollution degree 2; up to 2,000 m above sea level</p> <p>Rated impulse voltage: 4 kV (1.2/50µs)</p> <p>Dielectric strength: 2.5kV /1min/1mA/50Hz</p> <p>Output contact configuration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Relay: 1 CO (SPDT) (M DF1, GDF1, M DE1)</li> <li>• 2 Relays: 2 CO (SPDT) (M DA2, GDS2)</li> </ul> <p>Maximum switching voltage:</p> <p>250 VAC@10 A / 125 VDC@0.3 A</p> <p>250 V AC / 30 VDC (M DE1)</p> <p>Maximum switching current (M DF1, GDF1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10A 250 V AC / 10 A 30 VDC</li> </ul> <p>Maximum switching current (M DA2, GDS2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x10A @40°C 250 V AC / 2x10 A@40°C 30 VDC</li> <li>• 2x 8A @60°C 250 V AC / 2x 8 A@60°C 30 VDC</li> </ul> <p>Maximum switching current (M DE1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO :5A 250 V AC / 5 A 30 VDC</li> <li>• NC :3A 250 V AC / 3 A 30 VDC</li> </ul> <p>Mechanical endurance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10,000,000 cycles</li> <li>• 5,000,000 cycles (M DE1)</li> </ul> <p>Electrical endurance: 100,000 cycles</p>	<p>Tensions d'alimentation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24-240 VAC/DC</li> <li>• 24 VAC/DC ou 100-240 VAC/DC (M DE1)</li> </ul> <p>Plage d'utilisation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-15%, +10% (50/60Hz +/- 5%)</li> </ul> <p>Puissance absorbée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ~2.5VA @ 24-240 VAC</li> <li>• ~1W @ 24-240 VDC</li> </ul> <p>Températures limite d'emploi : -10°C to +60°C</p> <p>Températures limite de stockage: -30°C to +70°C</p> <p>Humidité relative : 93% sans condensation</p> <p>Degré de protection :</p> <p>Face avant : IP66 / boîtier : IP20</p> <p>Matière boîtier : UL94 V-0</p> <p>Tension nominale d'isolement : 300V</p> <p>Coordination de l'isolement : Catégorie de surtension III, degré de pollution 2; jusqu'à 2000m au dessus du niveau de la mer</p> <p>Tenue à l'onde de choc : 4 kV (1.2/50µs)</p> <p>Tenue diélectrique : 2.5kV /1min/1mA/50Hz</p> <p>Configuration des contacts de sortie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Relais : 1 CO (SPDT) (M DF1, GDF1, M DE1)</li> <li>• 2 Relais : 2 CO (SPDT) (M DA2, GDS2)</li> </ul> <p>Tension maximum de coupure :</p> <p>250 VAC@10 A / 125 VDC@0.3 A</p> <p>250 V AC / 30 VDC (M DE1)</p> <p>Courant de coupure maximum (M DF1, GDF1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10A 250 V AC / 10 A 30 VDC</li> </ul> <p>Courant de coupure maximum (M DA2, GDS2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x10A @40°C 250 V AC / 2x10 A@40°C 30 VDC</li> <li>• 2x 8A @60°C 250 V AC / 2x 8 A@60°C 30 VDC</li> </ul> <p>Courant de coupure maximum (M DE1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO :5A 250 V AC / 5 A 30 VDC</li> <li>• NC :3A 250 V AC / 3 A 30 VDC</li> </ul> <p>Durée de vie mécanique :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10,000,000 cycles</li> <li>• 5,000,000 cycles (M DE1)</li> </ul> <p>Durée de vie électrique: 100,000 cycles</p>	<p>Tensión de alimentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24-240 VAC/DC</li> <li>• 24 VAC/DC ó 100-240 VAC/DC (M DE1)</li> </ul> <p>Tolerancia de la tensión de alimentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-15%, +10% (50/60Hz +/- 5%)</li> </ul> <p>Consumo de potencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ~2.5VA @ 24-240 VAC</li> <li>• ~1W @ 24-240 VDC</li> </ul> <p>Temperatura de operación: -10°C to +60°C</p> <p>Temperatura de almacenamiento: -30°C to +70°C</p> <p>Humedad: 93% sin condensación</p> <p>Grado de protección:</p> <p>Parte frontal: IP66 / Carcasa: IP20</p> <p>Material de la carcasa: UL94 V-0</p> <p>Rango de tensión de aislamiento: 300V</p> <p>Coordinación de aislamiento: Categoría de sobretensión III; grado de contaminación 2; hasta 2,000m sobre el nivel del mar</p> <p>Rango de voltaje de impulso: 4 kV (1.2/50µs)</p> <p>Resistencia dieléctrica: 2.5kV /1min/1mA/50Hz</p> <p>Configuración de contactos de salida:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Relé: 1 CO (SPDT) (M DF1, GDF1, M DE1)</li> <li>• 2 Relés: 2 CO (SPDT) (M DA2, GDS2)</li> </ul> <p>Tensión máxima de conmutación:</p> <p>250 VAC@10 A / 125 VDC@0.3 A</p> <p>250 V AC / 30 VDC (M DE1)</p> <p>Corriente máxima de conmutación (M DF1, GDF1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10A 250 V AC / 10 A 30 VDC</li> </ul> <p>Corriente máxima de conmutación (M DA2, GDS2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x10A @40°C 250 V AC / 2x10 A@40°C 30 VDC</li> <li>• 2x 8A @60°C 250 V AC / 2x 8 A@60°C 30 VDC</li> </ul> <p>Corriente máxima de conmutación (M DE1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO :5A 250 V AC / 5 A 30 VDC</li> <li>• NC :3A 250 V AC / 3 A 30 VDC</li> </ul> <p>Resistencia mecánica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10,000,000 ciclos</li> <li>• 5,000,000 ciclos (M DE1)</li> </ul> <p>Resistencia eléctrica: 100,000 ciclos</p>	<p>Tensione di alimentazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24-240 VAC/DC</li> <li>• 24 VAC/DC o 100-240 VAC/DC (M DE1)</li> </ul> <p>Tolleranza della tensione di alimentazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-15%, +10% (50/60Hz +/- 5%)</li> </ul> <p>Consumo di energia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ~2.5VA @ 24-240 VAC</li> <li>• ~1W @ 24-240 VDC</li> </ul> <p>Temperatura operativa: -10°C to +60°C</p> <p>Temperatura di stoccaggio: -30°C to +70°C</p> <p>Umidità: 93% senza condensazione</p> <p>Grado di protezione:</p> <p>Frontale: IP66 / guscio: IP20</p> <p>Materiale del guscio: UL94 V-0</p> <p>Tensione nominale di isolamento: 300V</p> <p>Coordinamento dell'isolamento: Categoria di sovratensione III; grado di inquinamento 2; fino a 2,000m sul livello del mare</p> <p>Tensione di isolamento nominale di tenuta alle scariche a impulso: 4 kV (1.2/50µs)</p> <p>Resistenza dielettrica: 2.5kV /1min/1mA/50Hz</p> <p>Configurazione del contatto d'uscita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Relé: 1 CO (SPDT) (M DF1, GDF1, M DE1)</li> <li>• 2 Relé: 2 CO (SPDT) (M DA2, GDS2)</li> </ul> <p>Tensione di commutazione massima:</p> <p>250 VAC@10 A / 125 VDC@0.3 A</p> <p>250 V AC / 30 VDC (M DE1)</p> <p>Corrente di commutazione massima (M DF1, GDF1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10A 250 V AC / 10 A 30 VDC</li> </ul> <p>Corrente di commutazione massima (M DA2, GDS2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x10A @40°C 250 V AC / 2x10 A@40°C 30 VDC</li> <li>• 2x 8A @60°C 250 V AC / 2x 8 A@60°C 30 VDC</li> </ul> <p>Corrente di commutazione massima (M DE1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO :5A 250 V AC / 5 A 30 VDC</li> <li>• NC :3A 250 V AC / 3 A 30 VDC</li> </ul> <p>Durata meccanica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10,000,000 cicli</li> <li>• 5,000,000 cicli (M DE1)</li> </ul> <p>Durata elettrica: 100,000 cicli</p>	<p>Versorgungsspannung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24-240 VAC/DC</li> <li>• 24 VAC/DC oder 100-240 VAC/DC (M DE1)</li> </ul> <p>Toleranz der Versorgungsspannung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-15%, +10% (50/60Hz +/- 5%)</li> </ul> <p>Leistungsaufnahme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ~2.5VA @ 24-240 VAC</li> <li>• ~1W @ 24-240 VDC</li> </ul> <p>Betriebstemperatur: -10°C bis +60°C</p> <p>Lagertemperatur: -30°C bis +70°C</p> <p>Feuchtigkeit: 93% ohne Kondensation</p> <p>Schutzart:</p> <p>Frontfläche: IP66 / Gehäuse: IP20</p> <p>Gehäusematerial: UL94 V-0</p> <p>Bemessungsisolationsspannung: 300V</p> <p>Isolationenkoordination: Überspannungskategorie III; Verschmutzungsgrad 2; bis 2,000 m über dem Meeresspiegel</p> <p>Bemessungsstoßspannung: 4 kV (1.2/50µs)</p> <p>Durchschlagsfestigkeit: 2.5kV /1min/1mA/50Hz</p> <p>Ausgangskontakt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Relais: 1 CO (SPDT) (M DF1, GDF1, M DE1)</li> <li>• 2 Relais: 2 CO (SPDT) (M DA2, GDS2)</li> </ul> <p>Maximale Schaltspannung:</p> <p>250 VAC@10 A / 125 VDC@0.3 A</p> <p>250 V AC / 30 VDC (M DE1)</p> <p>Maximaler Schaltstrom (M DF1, GDF1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10A 250 V AC / 10 A 30 VDC</li> </ul> <p>Maximaler Schaltstrom (M DA2, GDS2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x10A @40°C 250 V AC / 2x10 A@40°C 30 VDC</li> <li>• 2x 8A @60°C 250 V AC / 2x 8 A@60°C 30 VDC</li> </ul> <p>Maximaler Schaltstrom (M DE1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO :5A 250 V AC / 5 A 30 VDC</li> <li>• NC :3A 250 V AC / 3 A 30 VDC</li> </ul> <p>Mechanische Lebensdauer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10,000,000 Zyklen</li> <li>• 5,000,000 Zyklen (M DE1)</li> </ul> <p>Elektrische Lebensdauer: 100,000 Zyklen</p>

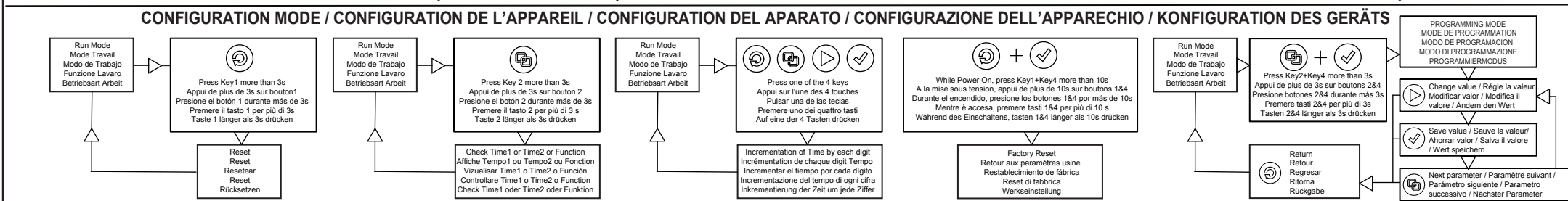
Functions diagram / Diagramme des fonctions / Diagrama de funciones / Diagramma delle funzioni / Funktionsdiagramm

	<p><b>A</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• On-Delay (Delay on make)</li> <li>• Relais temporisé à la mise sous tension (Temporisation ON)</li> <li>• Retardo a la conexión</li> <li>• Ritardo alla messa sotto tensione (Ritardo ON)</li> <li>• Ansprechverzögerung</li> </ul>		<p><b>H</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interval</li> <li>• Relais d'intervalle</li> <li>• Temporización a la conexión</li> <li>• Temporizzazione alla messa sotto tensione</li> <li>• Eischaltwischend</li> </ul>
	<p><b>Ab</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Delayed Interval</li> <li>• Double temporisation cycle unique impulsion retardée</li> <li>• Doble temporización ciclo único Impulso retardado</li> <li>• Doppia temporizzazione ciclo unico Impulso ritardato</li> <li>• Taktgeber Einzelzyklus Verzögerter Impuls</li> </ul>		<p><b>Ht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interval with Memory</li> <li>• Relais d'intervalle à addition de temps</li> <li>• Totalizador</li> <li>• Totalizzatore H</li> <li>• Additive Einschaltwischend</li> </ul>
	<p><b>Ac</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• On/Off Delay (Delay on make/break)</li> <li>• Temporisé à la mise sous tension et à la coupure avec signal de commande</li> <li>• Retardo y temporización combinados al cierre y a la apertura del mando</li> <li>• Temporizzazione combinata chiusura/apertura contatto di comando (Ritardo ON/OFF)</li> <li>• Ansprech- und Rückfallverzögerung</li> </ul>		<p><b>L</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repeat Cycle (Asymmetrical) - OFF Start</li> <li>• Relais clignotant à cycle asymétrique (départ OFF)</li> <li>• Doble temporización - Inicio en la posición abiertow del relé</li> <li>• Pausa-lavoro asimétrico - Start OFF</li> <li>• Asymmetrischer Taktgeber Beginn in Ruhestellung</li> </ul>
	<p><b>Ad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Delay on Start</li> <li>• Enclenchement retardé par commande (pas resetable)</li> <li>• Conexión retardada por señal de mando (no resetable)</li> <li>• Eccitazione ritardata tramite comando (non resettable)</li> <li>• Einschaltverzögerung durch Steuerkontakt (nicht rückstellbar)</li> </ul>		<p><b>Li</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repeat Cycle (Asymmetrical) - ON Start</li> <li>• Relais clignotant à cycle asymétrique (départ ON)</li> <li>• Doble temporización - Inicio en la posición cerrado del relé</li> <li>• Pausa-lavoro asimétrico - Start ON</li> <li>• Asymmetrischer Taktgeber Beginn in Wirkstellung</li> </ul>
	<p><b>Amt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• On-Delay (Delay on make, Total memory: one delay)</li> <li>• Retard à la mise sous tension mémoire pendant la temporisation. Reset</li> <li>• Retardo a la conexión, memoria durante la temporización. Reset</li> <li>• Ritardo alla messa sotto tensione Memoria durante la temporizzazione. Reset</li> <li>• Ansprechverzögerung Speicherung während und nach der Zeitverzögerung, Reset</li> </ul>		<p><b>D</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flasher (Symmetrical) - OFF Start</li> <li>• Clignotant à cycle symétrique (départ OFF)</li> <li>• Intermitente - Inicio en la posición abierto</li> <li>• Pausa-lavoro simmetrico - Start OFF</li> <li>• Symmetrischer Taktgeber Beginn in Ruhestellung</li> </ul>
	<p><b>At</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Summation time relay</li> <li>• Relais temporisé à addition de temps</li> <li>• Totalizador retardado a la apertura del mando</li> <li>• Totalizzatore A</li> <li>• Additive Ansprechverzögerung</li> </ul>		<p><b>Di</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flasher (Symmetrical) - ON Start</li> <li>• Clignotant à cycle symétrique (départ ON)</li> <li>• Intermitente - Inicio en la posición cerrado</li> <li>• Pausa-lavoro simmetrico - Start ON</li> <li>• Symmetrischer Taktgeber Beginn in Wirkstellung</li> </ul>
	<p><b>B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Single Shot (One Shot)</li> <li>• Relais d'intervalle avec signal de commande</li> <li>• Calibrador</li> <li>• Calibratore</li> <li>• Impulsformer</li> </ul>		<p><b>T</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• On-Delay (Delay on make): sum of times</li> <li>• Totalisateur à mémoire</li> <li>• Totalizador con memoria</li> <li>• totalizzatore con memoria</li> <li>• Additive Ansprechverzögerung</li> </ul>
	<p><b>C</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Off-Delay (Delay on break)</li> <li>• Relais temporisé à la coupure avec signal de commande</li> <li>• Temporización a la apertura del mando</li> <li>• Temporizzazione all'apertura del contatto di comando (Ritardo OFF)</li> <li>• Rückfallverzögerung mit Hilfsspannung</li> </ul>		<p><b>W</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Timing after pulse of control contact</li> <li>• Temporisation au déclenchement dès la fin de l'impulsion</li> <li>• Temporización al final del impulso del contacto de mando</li> <li>• Temporizzazione all'eccitazione a fine impulso di comando</li> <li>• Rückfallverzögerung bei Öffnen des Steuerkontaktes</li> </ul>

• U: Power Supply / Tension d'alimentation / Tensión de alimentación / Tensione di alimentazione / Versorgungsspannung  
 • S: Start command / Commande Start / Start cerrado / Start comando / Start Steuerkontakt  
 • R1/R2: Relays Outputs Timed (high=activated) / sorties relais temporisés (niveau haut = on) / relé temporizada (alto = activado) / Relay Out ritardato (High = attivato) / Relaisausgang zeitverzögert (hoch = aktiviert)  
 • R2: Relay 2 Output when Instantaneous (high=activated) / sortie relais 2 instantané (niveau haut = on) / relé 2 instantánea (alto = activado) / Relay Out 2 istantaneo (High = attivato) / Relaisausgang 2 sofortschaltend (hoch = aktiviert)  
 • T: Timing / Temporisation / Temporización / Temporizzazione / Zeitverzögerung

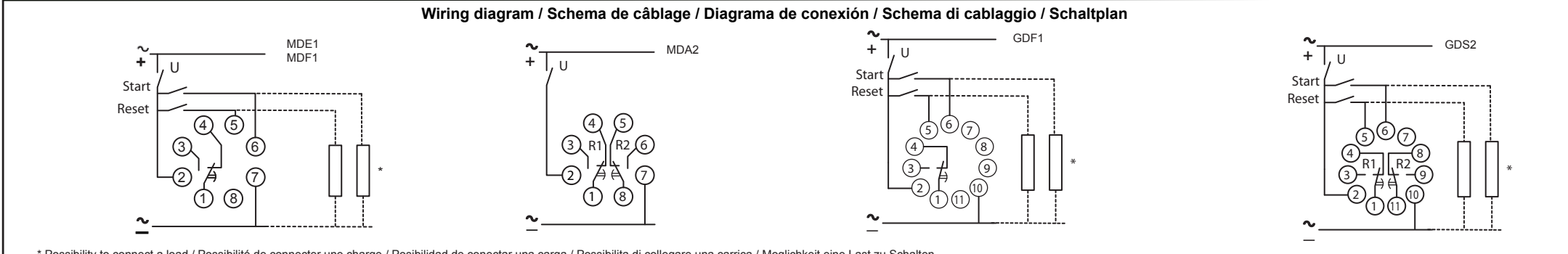
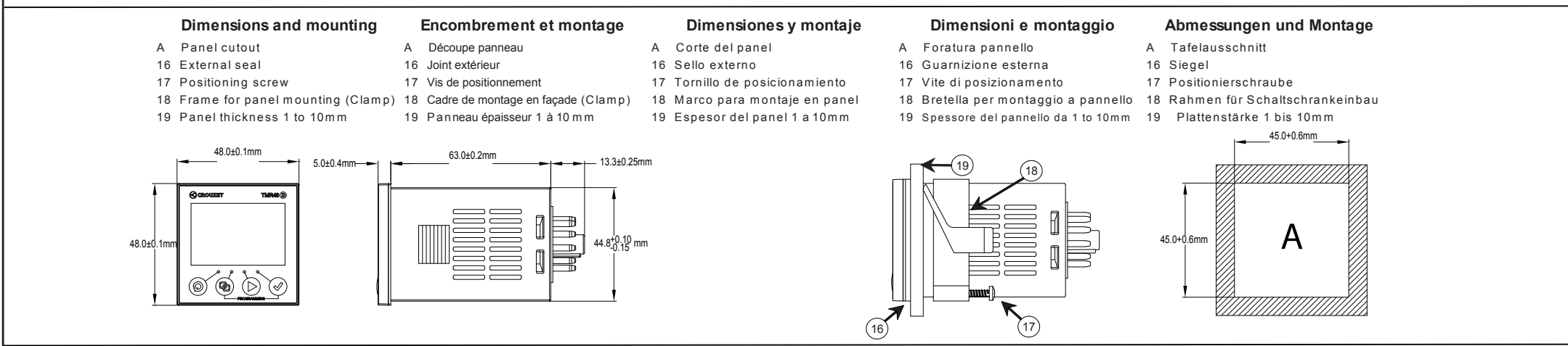
⚠ DANGER	⚠ DANGER	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ GEFAHR
<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining.</li> <li>- Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network.</li> </ul> <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p><b>RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance.</li> <li>- Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau.</li> </ul> <p>Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves</p>	<p><b>RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento.</li> <li>- Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica</li> </ul> <p>Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.</p>	<p><b>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OTALMIA DA FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione.</li> <li>- Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete.</li> </ul> <p>La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.</p>	<p><b>STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsoperationen.</li> <li>- Stelle Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist.</li> </ul> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.</p>
<p><b>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION OR INADEQUATE OVERCURRENT PROTECTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- This product is not intended for use in safety critical machine functions.</li> <li>- Where personnel and/or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks.</li> <li>- Do not disassemble, repair or modify the product.</li> <li>- Install the product in the operating environment conditions described in this document.</li> <li>- Install properly rated fuse.</li> </ul> <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p><b>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté.</li> <li>- Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser des contacts de sécurité câblés appropriés.</li> <li>- Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit.</li> <li>- Respectez les conditions d'installation et de fonctionnement du produit décrites dans ce document.</li> <li>- Installer un fusible calibré.</li> </ul> <p>Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.</p>	<p><b>OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este producto no está diseñado para un uso en funciones críticas de una maquina de seguridad.</li> <li>- Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados.</li> <li>- No desmonte, repare ni modifique los productos.</li> <li>- Instalar el producto en las condiciones ambientales de funcionamiento que se describen en este documento.</li> <li>- Instalar los fusibles calibrados.</li> </ul> <p>Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.</p>	<p><b>PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo prodotto non deve essere utilizzato in funzioni critiche di macchina di sicurezza.</li> <li>- Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il materiale, utilizzare i contatti di sicurezza ed i cavi appropriati.</li> <li>- Non smontare, riparare o modificare il prodotto.</li> <li>- Installare il prodotto nelle condizioni ambientali di funzionamento descritte in questo documento.</li> <li>- Installare i fusibili correttamente dimensionati.</li> </ul> <p>La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità ersonale o danni alle apparecchiature.</p>	<p><b>RISIKEN BEI UNBEABSICHTIGTEM BETRIEB DER AUSRÜSTUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden.</li> <li>- Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden.</li> <li>- Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder modifizieren.</li> <li>- Das Produkt muss unter den in diesem Dokument beschriebenen äußeren Betriebsbedingungen installiert werden.</li> <li>- Installieren Sie richtig bemessene Sicherungen.</li> </ul> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.</p>
<p>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Crouzet for any consequences arising out of the use of this material.</p>	<p>Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Crouzet n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.</p>	<p>Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Crouzet no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.</p>	<p>Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Crouzet non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p>	<p>Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Crouzet haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.</p>

Display Elements	Éléments d'affichage	Elementos de visualización	Elementi di visualizzazione	Anzeigeelemente
1 Increment 1st digit / Cancel	1 Incrémente 1er chiffre / Annule	1 Incremento 1er dígito / Cancelar	1 Incremento 1a cifra / Annulla	1 Inkrementieren der 1ten Ziffer / Stornieren
2 Increment 2nd digit / Navigate	2 Incrémente 2ème chiffre / Navigation	2 Incremento 2do dígito / Navegar	2 Incremento 2a cifra / Navigare	2 Inkrementieren der 2ten Ziffer / Navigieren
3 Increment 3rd digit / Change	3 Incrémente 3ème chiffre / Changement	3 Incremento 3er dígito / Cambiar	3 Incremento 3a cifra / Modifica	3 Inkrementieren der 3ten Ziffer / Änderung
4 Increment 4th digit / Validate	4 Incrémente 4ème chiffre / Valide	4 Incremento 4to dígito / Validar	4 Incremento 4a cifra / Convalidare	4 Inkrementieren der 4ten Ziffer / Validieren
5 Programmed time & function	5 Temps programmé & fonction	5 Función y tiempo programado	5 Tempo e funzione programmati	5 Programmierte Zeit & Funktion
6 Relay status symbol	6 Symbole état Relais	6 Símbolo de estado del relé	6 Simbolo di stato del relè	6 Relaisstatussymbol
7 Unit of time	7 Unité de temps	7 Unidad de tiempo	7 Unità di tempo	7 Zeiteinheit
8 Lock symbol	8 Symbole verrouillage	8 Símbolo de bloqueo	8 Simbolo di blocco	8 Sperrsymbol
9 Current value readout (4 digits)	9 Valeur courante (4 chiffres)	9 Lectura de tiempo actual (4 dígitos)	9 Lettura valore attuale (4 cifre)	9 Istwertanzeige (4-stellig)
10 Programming mode symbol	10 Symbole mode programmation	10 Símbolo de modo de programación	10 Simbolo di modo di programmazione	10 Programmiermodus Symbol
11 T1 & T2 running symbol	11 Symboles temporisation en cours T1&T2	11 Símbolo de funcionamiento T1&T2	11 Simbolo di esecuzione T1 e T2	11 T1 & T2 laufend" Symbol
12 T1 & T2 programmed symbol	12 Symboles T1&T2 programmés	12 Símbolo programado de T1&T2	12 Simbolo programmato T1 e T2	12 T1 & T2 programmiert" Symbol
13 Input Start symbol	13 Symbole entrée Start	13 Símbolo de señal de entrada	13 Simbolo di segnale in ingresso	13 Eingangssymbol
14 Reset symbol	14 Symbole entrée Reset	14 Símbolo de reinicio	14 Simbolo di reset	14 Symbol „zurücksetzen“
15 Function symbol	15 Symbole Fonction	15 Símbolo de función	15 Simbolo di funzione	15 Funktionssymbol



**PROGRAMMING MODE / MODE DE PROGRAMMATION / MODO DE PROGRAMACION / MODO DI PROGRAMMAZIONE / PROGRAMMIERMODUS**

Display	Parameter	Description	Set Value
<b>Programming Main Menu</b>			
1	PASS	Pass	0000
2	bASiC_ProG	Basic Prog	
3	AdVAnCed_ProG	Advanced Prog	
4	tEST	Test	
<b>Basic Prog Menu</b>			
1	FUnCti on	Function	A Rb Rc Rd RnE Rb C H Ht L U d di t U
2	tI NE_rAnGE	Time Range	---s ---s ---s ---s ---m ---m ---m ---h ---h
3	CoUNt	Count	UP down
4	MEMoRY	Memory	off on
5	oUtPUt_2	Output 2	tI NE i nSt
<b>Advanced Prog Menu</b>			
1	iNpUt_tI NE	Input Time	0020s 0001s
2	iNpUt_tYPE	Input Type	PnP nPn
3	tI NE_Li Ni t	Time Limit	9999 0000
4	bRi GHtNESS	Brightness	100 50
5	SLEEP AfTEr	Sleep After	off 5s 10s 30s 60s
6	LoCK	Lock	off 1 2
6.1	PASS	Pass	0000
6.2	done	Done	
7	dEFAULt_sEtTi nGS	Default Settings	no YES
7.1	SurE	Sure?	no YES
7.2	done	Done	
<b>Test Mode Menu</b>			
1	oUt 1	Out1	off on
2	oUt2	Out2	off on
3	dI sPLAY	Display	off on
4	MEMoRY	Memory	off tEST
4.1	Good	Good	
4.2	Err.	Error	



\* Possibility to connect a load / Possibilité de connecter une charge / Posibilidad de conectar una carga / Possibilità di collegare una carica / Möglichkeit eine Last zu Schalten

**Contact information / Information de contact / Información del contacto / Informazioni di contatto / Kontakt Informationen**